



**La tête** dans les Archives

Revue annuelle 2001-2002



Bibliothèque et Archives  
Canada

Library and Archives  
Canada

Canada



Antonius Silvy à Societate  
hæc Dictionarium confregit  
set.

1674-78

Dictionnaire  
Montagnais

inam locutionibus majoribus  
exarasset  
habebat eum ordinem Lovassæ

Notas suas et puncta  
exarasset.





Pour plus de renseignements, visitez notre site Web :

[www.archives.ca](http://www.archives.ca)

Communiquez avec nous :

Bibliothèque et Archives du Canada

395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0N3

(613) 995-5138

Téléphone

1 (866) 578-7777

Sans frais

(613) 995-6274

Télécopieur

La présente publication est imprimée sur du papier alcalin.

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2002

Numéro de catalogue : SA1-2002

ISBN 0-662-67047-7

# Message

## de l'Archiviste national

Au cours de leurs 130 années d'existence, les Archives nationales du Canada se sont affirmées comme l'un des établissements archivistiques nationaux les plus respectés au monde. Les Canadiens et les Canadiennes connaissent-ils vraiment bien le potentiel de cette formidable institution qui peut non seulement leur ouvrir les portes du passé, mais aussi leur fournir des outils pour mieux comprendre le présent et mieux préparer l'avenir ?

Il revient aux Archives elles-mêmes de « se vendre », c'est-à-dire de prouver leur pertinence et leur utilité aux Canadiens. Pour y arriver, elles se sont résolument tournées vers les nouvelles technologies afin de rejoindre tous les citoyens, mais particulièrement les jeunes. Elles ont dépoussiéré leur image traditionnelle un peu austère et élitiste; de gardiennes passives de sources de recherche, elles sont devenues des fournisseurs d'information proactifs, mettant leurs collections à la portée de tous. Les résultats de cette transformation sont probants : la clientèle des Archives s'est aujourd'hui considérablement élargie, diversifiée et... rajeunie. Il faut donc continuer dans cette voie de démocratisation, de sensibilisation et d'ouverture aux changements, tout en assurant la préservation de ces collections uniques et précieuses.

Depuis le 2 octobre 2002, les Archives nationales ne travaillent plus seules à la poursuite de cet objectif. En effet, la ministre du Patrimoine canadien, madame Sheila Copps, annonçait alors la création d'un nouvel organisme, la Bibliothèque et les Archives du Canada, qui réunit désormais les Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada. Cette institution a pour but de mieux faire connaître le Canada, son peuple et les nombreux récits qui ont composé et composent sa trame historique. Elle s'édifiera sur les relations professionnelles étroites que les Archives nationales et la Bibliothèque nationale entretiennent actuellement entre elles; elle puisera à même les collections extraordinaires qui ont été confiées à ces deux institutions depuis des générations et profitera des réseaux dont elles sont chacune un chef de file à l'échelle nationale. Elle comptera sur l'expertise et l'enthousiasme d'un personnel de plus de 1 000 personnes qui, par leur engagement et leur professionnalisme, ont fait la réputation des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale.

La présente *Revue annuelle* est une rétrospective de l'année financière 2001-2002 et la dernière des Archives nationales du Canada. Nous tournons une nouvelle page de notre propre histoire, et l'avenir s'annonce plus stimulant que jamais.



**Ian E. Wilson**  
Archiviste national



## Rôle des Archives nationales du Canada

Fondées en 1872, les Archives nationales du Canada sont l'une des plus anciennes institutions culturelles canadiennes. Leur création a constitué la première initiative majeure du gouvernement fédéral dans le domaine culturel.

En vertu de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*, adoptée en 1987, les Archives nationales remplissent le rôle d'institution patrimoniale nationale et celui d'organe administratif du gouvernement du Canada.

Les Archives nationales du Canada préservent les témoignages historiques de la nation, y compris les documents essentiels du gouvernement. En permettant aux Canadiens d'accéder à ces ressources documentaires, elles contribuent à la protection des droits de tous les citoyens et aident ces derniers à mieux comprendre leur pays. C'est ainsi que les Archives nationales servent les Canadiens en mettant à leur portée les sources de leur passé, de leur histoire.

## Ce que nous avons à vous offrir

- » Des films ! Des courts et des longs métrages, des documentaires, des films muets, parlants, en noir et blanc, en couleurs... Plus de 71 500 heures d'écoute et de visionnement. Le film le plus vieux de notre collection date de 1897.
- » Des dessins architecturaux, des plans et des cartes dont certaines remontent au début du XVI<sup>e</sup> siècle. Plus de 2,5 millions de pièces.
- » 3,18 millions de mégaoctets d'information de tout genre sur support électronique.
- » Une immense collection de photographies. Plus de 21,3 millions d'images captées depuis les années 1850.
- » Des documents textuels du gouvernement fédéral. Mises côte à côte, les boîtes contenant ces archives gouvernementales s'étendraient sur près de 111 km.
- » Des vidéos et des enregistrements sonores totalisant 272 231 heures d'écoute et de visionnement.
- » 343 030 œuvres d'art, parmi lesquelles des aquarelles, des esquisses, des miniatures et des huiles.
- » Une prestigieuse collection de timbres, de médailles, de sceaux, d'affiches et d'armoiries.
- » Des documents textuels provenant d'individus, de groupes et d'associations qui ont contribué à leur manière au développement culturel, social, politique et économique du Canada. Ces fonds dits « privés », parce qu'ils ont été créés par des personnes ou des entités non gouvernementales, représentent 44 826 mètres de documentation.
- » Des portraits représentant plus d'un million de Canadiens depuis 1710.



Le banc secret de la connaissance  
Artiste : Lea Vivot

# Ce qui s'est ajouté cette année

## Quelques-unes de nos nouvelles acquisitions



Arrivée du câble transatlantique à Heart's Content (Terre-Neuve) en 1866, 27 juillet 1866. Aquarelle de Robert Dudley. Collection Peter Winkworth. R9266-175

Au cours de l'année financière 2001-2002, les Archives nationales ont acquis 965 nouvelles collections, soit 127 de plus que l'année précédente.

» L'acquisition de la **collection Peter Winkworth** est sans contredit l'une des plus exceptionnelles jamais effectuées par le gouvernement du Canada, qui a versé pour son achat 6 millions de dollars aux Archives nationales. Cette superbe collection, remarquable par son étendue et la valeur inestimable de son contenu, présente des milliers de pièces visuelles rares et uniques au monde. Elle documente quatre siècles d'histoire canadienne, notamment les explorations, la colonisation, le commerce, l'industrie, la croissance urbaine et l'évolution de la société, des arts et de la littérature. Plusieurs œuvres sont signées par des artistes célèbres, tels que Frances Anne Hopkins, Edward Roper et James Audubon. La collection se compose de plus de 700 aquarelles et dessins, 3 300 gravures, 8 tableaux à l'huile ainsi que d'autres œuvres d'art que M. Winkworth, érudit et grand collectionneur, a accumulés pendant 50 ans. Cette magnifique collection constitue une partie significative, rare et précieuse du patrimoine culturel et historique du Canada.



Une brasserie néo-écossaise, Halifax, v. 1865-1870. Lithographie par Maritime Steam Lith. Co. Collection Peter Winkworth. R9266-545



Le train de bois, v. 1868. Frances Anne Hopkins (1838-1919), aquarelle. Collection Peter Winkworth. R9266-278



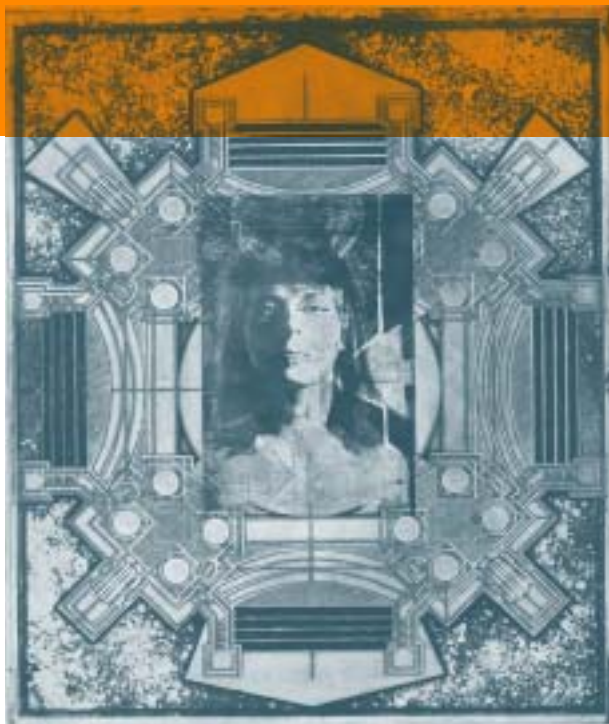
*Interior with Infinite Surprises* [Scène d'intérieur infiniment surprenante]. Fonds Richard Taylor. C-149024

» Dans le cadre de l'entente de 10 ans qu'elles ont signée avec **Le Groupe TVA inc.**, les Archives nationales ont acquis quelque 4 000 films 16 mm de la programmation de Télé-Métropole inc., la première station de télévision privée francophone au Canada. Cette acquisition est d'autant plus importante qu'elle comprend un large éventail des émissions produites depuis la fondation de la station en février 1961 jusqu'au début des années 1980. Outre des émissions d'information et d'affaires publiques, des magazines religieux, culturels et féminins, ce fonds comprend aussi des entrevues réalisées avec des personnalités qui ont fait l'actualité à l'époque, divers documentaires et émissions de variétés, le tout donnant un point de vue différent, un nouvel éclairage de la réalité canadienne présentée jusque-là principalement par la télévision publique. Parmi les émissions acquises, notons *Cré Basile*, *C'est arrivé cette semaine* et *À l'ombre du génie*.

» **Richard Taylor** est un caricaturiste new-yorkais d'origine canadienne célèbre pour ses dessins humoristiques publiés dans le *New Yorker* et le *Collier's*, deux magazines américains populaires. Les Archives nationales ont acquis de cet artiste 1 393 dessins et aquarelles exécutés entre 1935 et 1970. Il s'agit des versions finales de tous ses dessins parus dans le *New Yorker* et le *Collier's*, de ses séries d'aquarelles et de croquis d'inspiration surréaliste, de ses esquisses et de ses linogravures, et de divers premiers travaux dont des maquettes de livres pour enfants, des annonces publicitaires, quelques éditoriaux, des cartes de souhaits et des brouillons de caricatures.



*Cré Basile*, émission télédiffusée de 1965 à 1970.  
Olivier Guimond et Denis Drouin.  
Archives du Groupe TVA inc.



*Tarot for the High Priestess [Tarot de la grande prêtresse], 1972. Fonds Jennifer Dickson. Avec l'aimable autorisation de Jennifer Dickson.*

- » **Jennifer Dickson** (née en 1936) est l'une des graveuses les plus renommées du Canada. Sa collection, qui rend compte aussi bien de sa vie personnelle que professionnelle, nous offre une occasion exceptionnelle de scruter les explorations et les méthodes de travail d'une artiste sur une période de cinq décennies. On peut y trouver un autoportrait qu'elle a dessiné lorsqu'elle était adolescente, de ravissantes gravures abstraites qu'elle a effectuées au réputé studio de gravure de Stanley Hayter, à Paris, au début des années 1960, et des portfolios plus contemporains de photogravures peintes à la main révélant son amour de la mythologie et des sites archéologiques. Cette acquisition, qui contient de nombreux documents textuels, constitue le témoignage d'une vie d'artiste, d'enseignante, d'activiste des arts visuels, d'auteure et de conférencière.
- » Le **Conseil mondial des peuples indigènes** a fait don aux Archives nationales de quelque 12 mètres de documents, parmi lesquels se trouvent non seulement des documents textuels, mais aussi des photographies et des vidéocassettes. Créé en 1975 par la Fraternité des Indiens du Canada, le Conseil est devenu le porte-parole des peuples autochtones du monde entier. Il a mis fin à ses activités au milieu des années 1990.
- » Le fonds du **très honorable Pierre Elliott Trudeau** s'est enrichi de 57,7 mètres de documents textuels couvrant la période de 1900 à 2001 et portant principalement sur la vie privée de M. Trudeau. On y trouve de la correspondance avec ses parents et d'autres membres de sa famille, des documents reliés à son enfance, à son éducation et à ses études à Montréal, Paris et Londres. Le versement contient aussi des documents relatifs à sa carrière professionnelle comme avocat et professeur, des carnets de voyage, ses écrits pour *Cité Libre* et d'autres publications, des dossiers sur ses premières activités politiques, ainsi que des documents sur sa vie après qu'il se fut retiré de la vie publique. Ce dernier versement à l'énorme fonds Trudeau jette un éclairage exceptionnel sur les années de formation de l'un des leaders politiques les plus importants du Canada au XX<sup>e</sup> siècle.
- » Médecin missionnaire au service de l'Église méthodiste, **Henry Mather Hare** (1895-1939) a travaillé en Chine occidentale et à l'hôpital de mission W.T. Grenfell's Deep-Sea, situé à Harrington Harbour, au Québec. Il a consigné son expérience dans des journaux intimes, qui font partie des documents remis aux Archives nationales.

» **Programmes d'acquisition de courts**

**et de longs métrages 2001-2002.** Grâce à une entente signée avec le ministère du Patrimoine canadien, les Archives nationales ont reçu des fonds supplémentaires pour acquérir, à des fins de préservation, des longs métrages récents. Parmi ceux reçus, nommons : *Les années de rêves*, *Candy Mountain*, *Chimera*, *Ginger Snaps*, *Last Wedding*, *Live Bait*, *La loi du cochon*, *Matusalem II*, *Pouvoir intime* et *Atanarjuat*, *the Fast Runner*, celui-ci étant le premier long métrage canadien ayant été entièrement écrit, produit et joué par des Inuits.

» Les Archives nationales ont sélectionné quelque 25 000 dessins techniques, cartes géographiques et plans architecturaux parmi ceux conservés au siège social du **Canadien National** à Montréal. La plupart des documents acquis sont des plans d'hôtels, de gares et d'ateliers, de cours de triage et de voies d'évitement de plusieurs centaines de gares au Canada. On retrouve également des plans et dessins de ponts de chemins de fer démolis ou érigés le long de tronçons désormais abandonnés. Cette acquisition documente des bâtiments typiques d'un secteur industriel bien précis, dont certains édifices demeurent debout et ont acquis une valeur patrimoniale.

» Vie des immigrants italiens au Canada, soins hospitaliers, protestations politiques, mouvements ouvriers, travailleurs agricoles saisonniers, problèmes sociaux et urbains, architecture, tels sont les sujets de prédilection du réputé photographe **Vincenzo Pietropaolo**, qui a déjà déposé nombre de ses photographies aux Archives nationales. Cette année, les Archives ont reçu de l'artiste un versement supplémentaire de 40 photographies, tirées des 150 000 négatifs produits en 1999 et en 2000 à la demande du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, dans le cadre de son projet du millénaire. Des travailleurs de tous les milieux et de tous les coins du pays y sont représentés.

» Afin de souligner l'avènement du nouveau millénaire, les Fondations communautaires du Canada ont créé un programme qui encourageait les Canadiens à réaliser des projets au profit de leur communauté. La participation du public a été phénoménale : le 31 décembre 2000, plus de 6 500 projets d'action communautaire étaient répertoriés dans le registre national « **Notre millénaire** ». Reconnaissant la valeur historique des parcelles de vies réunies dans les pages de ce registre électronique, les Archives nationales en ont fait l'acquisition, accueillant ainsi pour la première fois au sein de leur collection un site Web. Ce fonds nouveau genre contient environ 16 000 documents en format électronique et constitue un portrait extraordinaire du Canada tel qu'il était au début du nouveau millénaire.

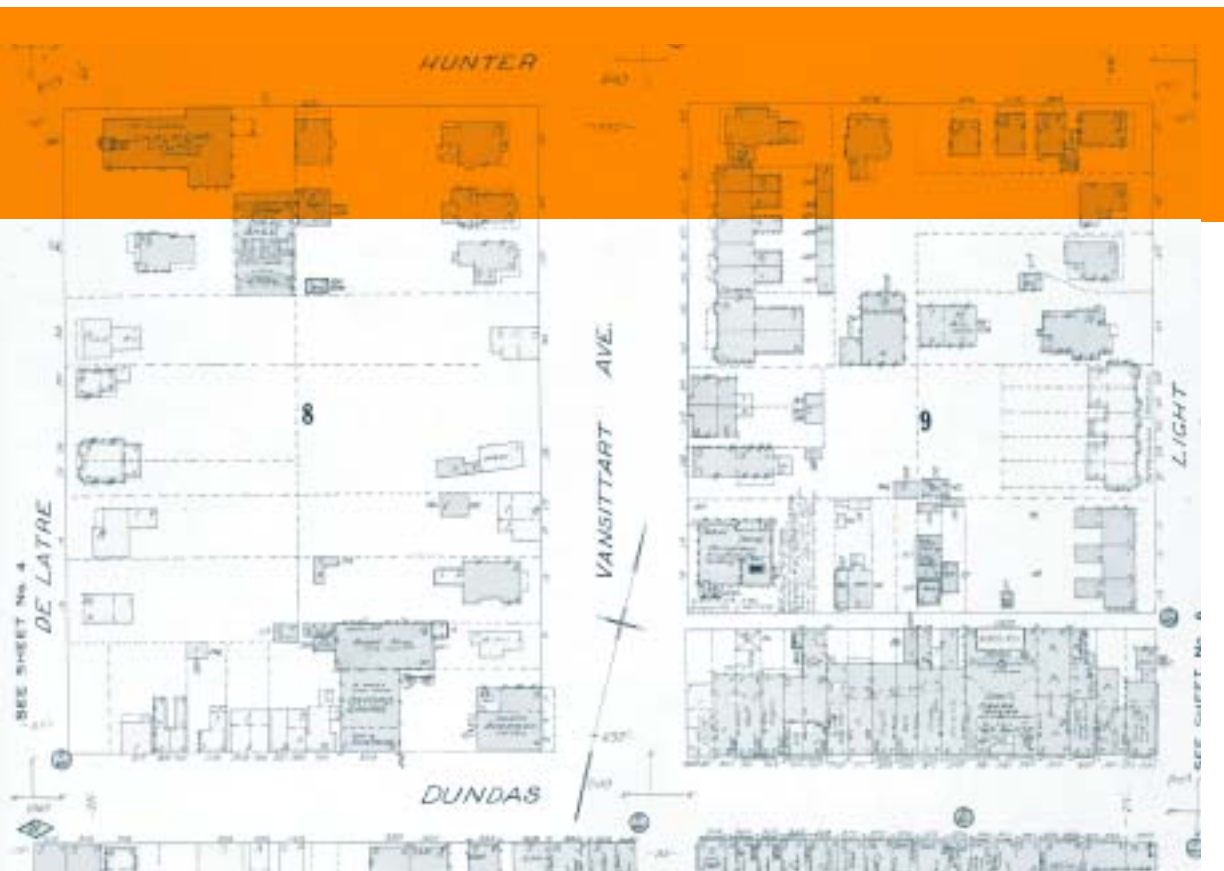


Préposée d'un restaurant-minute, Toronto (Ontario).  
Collection Vincenzo Pietropaolo CAW. R10223. PA-212485

- » Le **Musée du portrait du Canada**, qui doit ouvrir ses portes en 2005-2006, a fait plusieurs acquisitions, dont un portrait de Lord Thomson of Fleet, par John Bratby, des portraits de Nicol Hugh Baird et de sa famille, réalisés par Nelson Cook, et une photographie d'un chasseur terre-neuvien, prise par Paul-Émile Miot.
- » Les Archives nationales ont reçu du reporter **Ray Stone** 21 enregistrements sonores totalisant 11 heures d'écoute et contenant 59 entrevues, comptes rendus, discours et points de presse réalisés entre 1968 et 1974. Il s'agit surtout d'entrevues d'histoire orale faites par Ray Stone lorsqu'il était à bord du *John A. Macdonald*, le navire de la Garde côtière canadienne qui a pris part à l'expédition du *Manhattan* dans l'Arctique en 1969. Alors qu'il était journaliste-pigiste pour la Canadian Broadcasting Corporation, Ray Stone a aussi réalisé plusieurs autres entrevues avec des personnes qui ont travaillé et vécu dans l'Arctique et le Grand Nord canadien; ces personnes étaient principalement des experts dans leur domaine de travail respectif. Des passages de quelques-unes de ces entrevues inédites ont été utilisés par le Service du Nord de Radio-Canada pour des séries comme *The Days Before Yesterday*.
- » **Eric W. Morse** est considéré comme le doyen des canoéistes canadiens. Au cours de ses expéditions annuelles, il a suivi les routes qu'ont empruntées jadis les voyageurs qui faisaient le commerce de la fourrure. Il a ainsi sillonné le nord et l'ouest du Canada; il fit entre autres, en 1966, une expédition en canot avec Pierre Elliott Trudeau sur la rivière Coppermine. Les documents qu'Eric W. Morse a confiés aux Archives – 85 cm de documents textuels, 460 photographies et 171 cartes – témoignent de ses expéditions, de ses travaux de recherche et de ses écrits sur le canot et le commerce de la fourrure.
- » La **collection de la famille Covert-Massie Harrington-Turner** propose au chercheur 2,77 mètres de documents textuels et environ 4 000 photographies et œuvres d'art, le tout couvrant la période de 1830 à 1996. Ces pièces archivistiques permettent de retracer l'histoire d'une éminente famille du Haut-Canada et, par le fait même, de comprendre comment des familles d'un certain milieu socio-économique, politique, ethnique et religieux ont évolué au cours des générations et ont réagi aux changements politiques et sociaux de l'époque.
- » C'est à **John McCrae** que l'on doit le fameux poème « Au champ d'honneur » (« In Flanders Fields »), qui rend hommage aux combattants de la Première Guerre mondiale. John McCrae a été à la fois médecin-pathologiste, officier et poète. Les Archives nationales possédaient déjà plusieurs documents sur cet homme remarquable, mais elles ont reçu cette année un mètre supplémentaire de documents textuels datant de 1880 à 1918. Ce nouveau versement comprend plus de mille lettres que le poète a envoyées à sa famille, ainsi que trois journaux intimes, dont l'un a été rédigé au cours de la guerre des Boers, et les deux autres durant la Première Guerre mondiale.



Le reporter Ray Stone interviewe un membre de l'équipage du chaland de relevage *Irving Whale*, au large de l'île du Cap-Breton, en novembre 1969. Fonds Ray Stone.



Détail du plan d'assurance-incendie de la ville de Woodstock, en Ontario, 1919. RE 2001-1269, IPPA/340 Woodstock 1919

» La **collection des plans d'assurance-incendie** conservée aux Archives nationales s'est enrichie de 462 nouveaux plans et de 11 pages d'index de 59 villes et villages répartis sur six provinces (Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario, Colombie-Britannique). Ces plans ont été produits par Charles Edward Goad, la Charles E. Goad Company et le Underwriter's Survey Bureau entre 1910 et 1964. Cette nouvelle acquisition présente quelques pièces rares, comme le plan en huit parties de 1946 de Harbour Grace, à Terre-Neuve, ainsi que le plan en 100 parties de 1957 de St. John's. Les Archives nationales possèdent donc maintenant une collection d'environ 50 000 plans d'assurance de plus de 2 500 villes, villages et sites industriels de partout au Canada.

» **Arnaud Maggs** a travaillé comme concepteur graphique à Toronto, à New York et à Milan, de 1949 au milieu des années 1970. Parmi ses clients, il a compté Postes Canada, Expo 67, Châtelaine, IBM, Imperial Oil et Columbia Records, pour ne nommer que ceux-là. À partir des années 1970, il a cherché à s'affirmer comme artiste créateur et s'est tourné davantage vers la photographie pour créer d'immenses tableaux et séries, dont *64 Portraits*, *Turning*, *Downwind Photographs* et *The Complete Prestige Jazz Catalogue*. Le fonds Arnaud Maggs déposé aux Archives nationales contient plus de 700 œuvres d'art (parmi lesquelles des portraits, des timbres et des affiches), ainsi que sept contenants de photographies prises entre 1970 et 1990, représentatives de la carrière de Maggs comme artiste et professeur. On retrouve des œuvres de Maggs dans presque toutes les grandes galeries d'art canadiennes et un peu partout dans le monde.

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, l'ancien maire de la ville de Gatineau, Robert Labine, et l'ancien secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, Boutros Boutros-Ghali, visitent le Centre de préservation de Gatineau à l'occasion des IV<sup>es</sup> Jeux de la Francophonie, en juillet 2001. Source : Ville de Gatineau



Les Archives nationales cherchent constamment à mettre en valeur et à diffuser leurs collections. Le Web est sans contredit le meilleur outil pour y parvenir, mais les Archives tablent aussi sur les expositions et la programmation publique pour montrer qu'elles sont un endroit bien vivant, axé sur le présent. Elles n'hésitent pas non plus à se déplacer pour promouvoir l'importance de l'histoire dans la société. Voici quelques faits saillants de l'année.

## Des collections



Dans le cadre de l'exposition *Vies sportives* et à l'occasion de la fête du 1<sup>er</sup> juillet 2001, les Archives ont organisé une séance d'autographes avec six athlètes olympiques canadiens.

» À l'occasion des IV<sup>es</sup> Jeux de la Francophonie, qui se sont déroulés du 14 au 24 juillet 2001 dans la région de Hull-Ottawa, les Archives ont présenté *Vies sportives – Images d'athlètes canadiens*, une exposition qui a été inaugurée par Carolyn Waldo, médaillée d'or olympique en nage synchronisée. Toujours dans le contexte de ces jeux, le Centre de préservation de Gatineau a reçu la visite de Mme Sheila Copps, ministre du Patrimoine canadien, et de M. Boutros Boutros-Ghali, ancien secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

## qui bougent !

- » Le 6 avril 2001, dans le cadre des célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'administration postale canadienne, les Archives nationales et la Société canadienne des postes ont signé officiellement une entente de trois ans pour le développement des Archives postales virtuelles, site destiné à la mise en valeur des fonds et collections philatéliques des Archives. Les Archives ont également exposé au siège social de la Société canadienne des postes la collection nationale de timbres, soit plus de 2 000 timbres.
- » Les Archives ont accueilli, du 18 mars au 12 avril 2002, l'exposition *Les prisonniers du temps*, qui montre des photographies captivantes réalisées par le photographe montréalais Ron Levine. Les images sont révélatrices de la complexité d'un sujet rarement traité, celui des délinquants âgés au sein du système correctionnel. Le photographe espère sensibiliser le public en soulevant un débat sur le vieillissement en prison et en faisant ressortir l'importance de prévenir la criminalité.
- » Les Archives nationales ont organisé, le 30 janvier 2002, une soirée ukrainienne afin de souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire de la reconnaissance, par le Canada, de la nouvelle République d'Ukraine. Toujours soucieuses de tisser des liens avec les communautés culturelles du pays, les Archives ont également souligné, le 22 octobre 2001, le 45<sup>e</sup> anniversaire de la révolution hongroise de 1956. Elles ont aussi célébré, en février, le Mois de l'histoire des Noirs en parrainant une conférence et en accueillant les étudiants lauréats du prix Mathieu Da Costa.
- » Du 19 au 21 octobre 2001 s'est tenue à Winnipeg une importante conférence intitulée *Donner à l'avenir un passé*, laquelle visait à promouvoir l'utilisation de sources archivistiques dans l'enseignement de l'histoire du Canada. Les Archives nationales, le Patrimoine canadien et la Bibliothèque nationale du Canada étaient les principaux partenaires de cette conférence, qui a rassemblé des individus et des organismes de plusieurs milieux professionnels intéressés à élaborer des méthodes pédagogiques dynamiques, innovatrices et efficaces. On y a beaucoup discuté de l'importance de l'histoire et de sa présence dans la vie quotidienne des citoyens.
- » Cette année, les Archives nationales ont accordé 22 prêts à 19 institutions, ce qui représente une mise en circulation de 328 documents. C'est ainsi que les quatre « Rois indiens » de l'artiste Jan Verelst se sont retrouvés au Musée McCord, à Montréal, que dix médailles, dont une Croix de Victoria, ont été exposées au Musée canadien de la guerre, à Ottawa, que des films ont été prêtés à l'Université Concordia, au Festival international du film de Vancouver, à la Cinémathèque québécoise et au Festival international du film de Toronto. Des cartes et des plans architecturaux ont été empruntés par le Musée Stewart, à Montréal, la Bibliothèque nationale du Canada, l'ambassade de Belgique et l'Institut royal d'architecture du Canada.

# À quoi ont servi

## Quelques exemples

- » *L'Arbre du Canada*, un projet éducatif en ligne, puise à même nos collections pour monter son programme d'études sociales, qui est diffusé sur Internet et offert à tous les Canadiens.
- » À partir des documents qu'elle a consultés aux Archives, l'auteure Jennifer Niven a pu rédiger *The Ice Master*, un récit qui raconte l'histoire de la désastreuse expédition du *Karluk* en 1913-1914 dans l'Arctique canadien. Elle a trouvé suffisamment de matériel pour entreprendre l'ouvrage d'une seconde publication qui traitera de l'expédition arctique de 1921-1923 sur l'île Wrangel.

Et vous ?

Quel usage feriez-vous de nos documents ?

## nos collections ?

- » Nos films, nos vidéos et nos enregistrements sonores ont servi à la production :
  - » d'un documentaire sur le 75<sup>e</sup> anniversaire de l'équipe de hockey les Maple Leafs de Toronto, préparé par les Productions NHL;
  - » de cinq vignettes sur les cinq célèbres Albertaines qui se sont battues pour faire admettre les femmes au Sénat. Cette série a été commandée par le Women's Television Network et réalisée par Buffalo Gal Pictures;
  - » d'une série historique réalisée par Royal York Communication, *The Canadian History Series 1939-1945*, destinée à devenir une ressource pédagogique importante dans les écoles du pays;
  - » d'une production de la Canadian Broadcasting Corporation sur la perte de l'*Ocean Ranger*, cette plateforme de forage semi-submersible qu'une tempête spectaculaire a fait chavirer au large des côtes de Terre-Neuve, en février 1982.
- » À la suite du décès du très honorable Pierre Elliott Trudeau, les Archives ont reçu un grand nombre de demandes de reproduction de photographies de ce grand homme d'État.
  - » Grâce aux photographies qu'il a repérées entre autres aux Archives, l'anthropologue Stéphane Cloutier a réussi à retracer peu à peu l'histoire des relations franco-inuites.
  - » Le recours aux documents gouvernementaux conservés aux Archives est essentiel à la compréhension et à la résolution des problèmes liés aux pensionnats autochtones.
  - » Nos photographies ont permis d'illustrer de nombreux livres, dont celui de R.B. Fleming sur le voyage royal de 1939 au Canada.

# Un rôle crucial mais méconnu

## Gestionnaire de l'information gouvernementale

En tant que mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada, les Archives nationales sont appelées à jouer un rôle crucial dans les services de gestion de l'information fédérale. De concert avec le Conseil du Trésor, les ministères et les organismes fédéraux, les Archives élaborent des normes et des pratiques qui servent à guider les gestionnaires de documents. De nos jours, l'information et la technologie constituent le moteur de l'économie mondiale, et les Archives doivent s'assurer que les documents créés par le gouvernement demeureront authentiques, fiables et accessibles en tout temps.

En vertu de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*, les Archives sont responsables de contrôler la disposition (c'est-à-dire la destruction ou la préservation) de tous les documents gouvernementaux. Ainsi, aucun document sous le contrôle d'une institution fédérale ni aucun document ministériel ne peuvent être détruits sans l'autorisation de l'Archiviste national; en outre, les documents gouvernementaux et les documents ministériels qui, d'après l'Archiviste national, présentent un intérêt historique, juridique ou archivistique doivent être remis aux Archives nationales pour que celles-ci en assurent la garde et le contrôle.

Au cours des dernières années, les Archives ont intensifié leur rôle dans le domaine de la gestion de l'information. Alors que leurs activités étaient jusqu'ici centrées sur l'identification, l'acquisition et la gestion de documents d'archives, elles déploieront maintenant leurs efforts à prodiguer des conseils et des avis sur le cycle de vie complet des documents gouvernementaux, particulièrement les documents électroniques, dont la conservation à long terme pose des problèmes de taille.

Afin d'aider les ministères à appliquer leurs plans institutionnels de disposition des documents, les Archives nationales ont émis

des « Autorisations pluri-institutionnelles de disposition des documents » qui sont applicables aux documents administratifs de même nature. C'est ainsi que les Archives ont remplacé les anciens « Plans généraux d'élimination des documents du gouvernement du Canada » par un instrument qui tient plutôt compte des fonctions et qui aidera les institutions à gérer la disposition de leurs documents administratifs de même nature. Les Archives ont continué d'élaborer des stratégies basées sur cette approche, c'est-à-dire l'émission d'une « Autorisation de disposition des documents » applicable à plusieurs institutions gouvernementales. En 2001-2002, les Archives ont émis une autorisation pour les documents audiovisuels entreposés par la Direction des services de coordination des communications de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; elles ont complété la rédaction des modalités pour 17 autorités portuaires. Les Archives ont aussi modifié les « Autorisations génériques de disposition des documents » pour les documents institutionnels conservés dans les cabinets de ministres et pour les documents des sous-chefs d'institutions gouvernementales.

En conseillant le gouvernement et en se portant garantes de l'intégrité de l'information, les Archives nationales servent et protègent tous les citoyens, puisqu'elles veillent à conserver des traces des affaires publiques et préservent l'information gouvernementale de manière que les gens puissent prouver leur citoyenneté, établir leurs droits à la pension, régler des réclamations territoriales ou se renseigner sur leurs droits, privilèges et obligations. Les Canadiens sont ainsi en mesure de prendre connaissance des documents qui ont une influence non seulement sur leur vie, mais aussi sur la société canadienne.

## Les Centres fédéraux de documents

Les Archives nationales gèrent des documents sur tous supports, pour plus de 81 ministères et organismes fédéraux, dans un réseau de centres fédéraux de documents qui s'étend d'un océan à l'autre. Ces centres sont situés à Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Les institutions gouvernementales envoient à ces centres des documents encore utiles mais qu'il n'est plus rentable de conserver dans leurs locaux. Elles les auront préalablement classés adéquatement pour la recherche, auront fixé un délai de conservation raisonnable et les auront maintenus en bon état.

Ces centres entreposent et protègent les documents de façon économique, offrent un service de référence, mettent à part les documents désignés par l'Archiviste national comme ayant une valeur archivistique ou historique afin de les conserver en permanence, et détruisent les autres au moment opportun. En outre, ils conservent des copies de documents électroniques et d'autres documents essentiels aux opérations du gouvernement et à la protection des droits en cas de catastrophe ou d'urgence. Le centre de Winnipeg gère les documents des anciens fonctionnaires fédéraux, et le centre d'Ottawa, ceux des anciens membres du personnel militaire.

- » En 2001-2002, les centres ont géré près de 2,2 millions de boîtes de documents gouvernementaux pour les ministères et organismes fédéraux, en plus des fonds de documents sous diverses formes, notamment des cartes, des plans, des photographies, plusieurs types de documents électroniques et des enregistrements sonores.
- » Le personnel a reçu plus de 345 000 boîtes de documents dans les centres, répondu à 1 385 000 demandes de renseignements à extraire des fonds, et remis en place ou ajouté 657 000 dossiers dans les lieux d'entreposage.
- » De plus, le personnel des centres s'est occupé de quelque 292 000 demandes et documents à reclasser et à interclasser parmi les millions de dossiers d'anciens fonctionnaires fédéraux et membres du personnel militaire.
- » Au cours de l'année, le nombre de boîtes détruites a dépassé 318 000, et plus de 10 500 boîtes de documents ayant une valeur archivistique ou historique ont été préservées.



# La préservation

Dès leur arrivée aux Archives nationales, les documents sur tous supports, y compris les documents électroniques, font l'objet d'un processus de préservation destiné à les protéger contre les ravages du temps et les manipulations fréquentes, et aussi à garantir leur intégrité et leur accessibilité. Un des défis des Archives consiste à capter et à préserver pour l'avenir les documents d'archives qui leur ont été confiés et qui, de par leur nature, sont souvent fragiles et vulnérables. Tous les documents exigent un jour ou l'autre un traitement de préservation quelconque. Toutefois, ce sont les documents électroniques qui présentent le plus grand défi en matière de préservation, puisqu'ils ont été créés et stockés au moyen de matériel, de logiciels et de normes qui changent constamment.

Les changements survenus dans les technologies de l'information et des communications ont, pour les Archives nationales, des répercussions bien plus importantes qu'on le soupçonnerait de prime abord. Voici un exemple : lorsque sir Wilfrid Laurier a prononcé son discours dans lequel il déclarait que le XX<sup>e</sup> siècle serait celui du Canada, ses paroles n'ont été entendues que par les personnes présentes et elles ont été par la suite conservées sur papier. Aujourd'hui, lorsque le premier ministre s'adresse à la nation, tous les Canadiens d'un bout à l'autre du pays peuvent l'entendre et le voir; cependant, pour conserver son message,

il faut faire appel à toute une batterie de techniciens et d'experts en informatique, ce qui coûte cher. Tandis qu'un document papier peut durer jusqu'à cent ans avant d'exiger un traitement de préservation, les premières technologies de bandes magnétoscopiques sont déjà désuètes. Les documents produits à l'aide des technologies actuelles de bandes magnétoscopiques durent à peine quinze ans, et les Archives doivent régulièrement les faire migrer d'un format à un autre afin que l'information contenue sur les bandes puisse demeurer accessible au fil du temps.

La préservation des documents électroniques officiels du gouvernement va représenter un défi grandissant pour les Archives nationales au fur et à mesure que l'environnement de travail deviendra de plus en plus axé sur l'électronique. À elle seule, la préservation du courrier électronique constitue une tâche gigantesque dont on ne devine pas encore toutes les répercussions. En prévision des soins de plus en plus exigeants que requerront les documents électroniques, les Archives ont acheté des scanners de microfilms et une unité Shadow Telecine de Thomson, avec laquelle on peut transférer des extraits de film sur vidéocassette et copier des émissions de haute définition. Au cours des trois ou quatre prochaines années, les Archives créeront une infrastructure de préservation et concevront, mettront sur pied et maintiendront un système de préservation des documents électroniques capable de stocker les documents électroniques possédant une valeur permanente et d'en préserver l'authenticité et la fiabilité.

## Garantir l'accès aux Canadiens d'aujourd'hui et de demain

Le travail de préservation réalisé en 2001-2002 rend les collections des Archives nationales encore plus accessibles qu'avant.

- » Des milliers de formulaires d'enrôlement des membres du Corps expéditionnaire canadien ont été traités en raison de moisissures; le traitement appliqué rendra la manipulation des documents sécuritaire pour le personnel des Archives et le public.
- » Des photographies panoramiques ont été déroulées et placées dans des capsules protectrices spéciales, pour qu'on puisse les examiner sans risquer de les endommager.
- » Des enregistrements sonores de Gratien Gélinas ont été reproduits de sorte que les Canadiens puissent les écouter sur le site Web des Archives nationales.
- » Des dizaines de milliers de pages des journaux de guerre des soldats canadiens qui ont combattu durant la Première Guerre mondiale ont été microfilmées; plus de 10 000 pages de ces journaux ont été photocopiées pour que les clients puissent y avoir accès.
- » Grâce au Fonds de financement de longs métrages canadiens, on a pu améliorer l'état de 138 films, produire des bandes maîtresses vidéo et audio de certaines collections et traiter certains films, comme ceux de la Gendarmerie royale du Canada, datant des années 1940, et ceux du Bureau de cinématographie du gouvernement canadien, dont *Lest We Forget*, une compilation des productions réalisées sur la Première Guerre mondiale.
- » Le personnel a traité 328 documents qui ont fait l'objet de prêt au cours de l'année.

## Nos services

# Mettre des siècles d'histoire entre vos mains

Les documents d'archives ne sont utiles que s'ils sont accessibles. L'acquisition, la description et l'accès sont indissociables. Le rôle des Archives nationales est de relier les Canadiens aux sources de leur passé et, ce faisant, elles deviennent un élément essentiel à la création de la mémoire sociale.

Les Archives nationales servent les Canadiens qui s'intéressent à l'histoire du Canada et à leur propre histoire en leur offrant des services de référence complets, axés sur les clients, en personne ou en direct. Le service offert aux chercheurs comprend le traitement des demandes de renseignements faites par écrit, par téléphone, par Internet ou en personne; l'accès à des documents d'archives originaux pour consultation; le prêt de microfilms; l'examen de documents gouvernementaux pour voir si leur divulgation est permise en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*; et, enfin, la reproduction de documents d'archives.

### Quelques statistiques

- » 103 408 demandes de référence
- » 58 519 contenants demandés
- » 69 454 microfilms consultés et prêtés
- » 1 638 930 pages photocopiées

## Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Bien que la plus grande partie de l'information gouvernementale conservée aux Archives soit accessible au public, certains documents gouvernementaux doivent, avant d'être

ouverts aux chercheurs, être examinés pour voir si la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* en permettent la divulgation. Les Archives nationales doivent appliquer ces deux lois aux documents historiques du gouvernement canadien et aux documents du personnel qu'elles détiennent.

Afin de mieux servir les Canadiens, les Archives nationales offrent une méthode complémentaire d'accès à l'information gouvernementale; elles peuvent ainsi communiquer un plus grand nombre de documents historiques en réponse à des demandes de clients, sans que ceux-ci aient à présenter une demande officielle en vertu des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.

De plus, les Archives s'emploient activement à mettre en œuvre un plan pluriannuel d'examen systématique, dit « en bloc », de documents historiques en vue de leur diffusion. Ce type d'examen permet aux Archives nationales de repérer, d'examiner et de communiquer une grande quantité de renseignements gouvernementaux fréquemment demandés par les chercheurs, sans que ceux-ci aient à présenter une demande officielle ou officieuse. En réponse à l'intérêt constant des chercheurs à l'égard des documents du ministère des Transports, les Archives ont examiné et ouvert plusieurs blocs de documents appartenant à ce groupe.

### Demandes officielles reçues en vertu des deux lois

**Nombre de pages examinées » 730 057**

### Examen non officiel de documents gouvernementaux

**Nombre de pages examinées » 856 977**

### Examen systématique « en bloc » de documents historiques

**Nombre de pages examinées » 1 584 200**

## Un succès sur toute la ligne ! Le site Web des Archives nationales

Le Web et les nouvelles technologies de l'information et des communications permettent aux Archives d'accomplir aujourd'hui ce dont rêvaient leurs prédécesseurs, à savoir rendre accessibles à tous les Canadiens les collections uniques des Archives nationales. Le site Web des Archives nationales, qui connaît un vaste succès depuis les deux dernières années, donne aux chercheurs une grande autonomie, puisqu'ils peuvent eux-mêmes trouver rapidement l'information qu'ils devaient autrefois obtenir par écrit, au téléphone ou en se présentant en personne aux Archives.

### Utilisation du site Web des Archives nationales

#### Nombre de frappes

- » En 2001-2002 : 132 millions
- » En 2000-2001 : 72 millions
- » En 1999-2000 : 44 millions

#### Nombre de séances

- » En 2001-2002 : 2,66 millions
- » En 2000-2001 : 1,7 million
- » En 1999-2000 : 1,4 million

En moyenne, le site Web des Archives a reçu 7 318 visites par jour, ce qui représente une augmentation de 30 % par rapport à l'année dernière. Les chercheurs ont consulté quotidiennement 33 741 pages Web du site.

Grâce au programme Culture canadienne en ligne du ministère du Patrimoine canadien, les Archives ont pu numériser cette année quelque 450 000 documents pour répondre aux besoins des projets des collections numérisées et pour être affichés dans l'une ou l'autre des nombreuses expositions virtuelles des Archives. Cette numérisation exige beaucoup de préparation, car chaque image numérisée doit être reliée à sa description et à son contexte archivistiques.

En élaborant leur programme de numérisation, les Archives nationales tiennent compte des priorités suivantes :

- » Révéler à tous les Canadiens la teneur des ressources documentaires préservées non seulement aux Archives, mais aussi dans toutes les autres institutions culturelles du pays;
- » Permettre aux Canadiens d'avoir accès à ces ressources qui peuvent concerner leur famille ou leur communauté, et soutenir leurs activités créatrices;
- » Encourager l'utilisation pédagogique de ces ressources documentaires en créant des expositions et des plans de cours virtuels liés aux thèmes de l'histoire régionale et nationale traités dans les programmes scolaires;
- » Simplifier l'accès aux ressources d'intérêt général, comme les recensements et les documents relatifs aux terres, à l'immigration et à la guerre. Chaque Canadien retrouve un peu de son histoire personnelle dans ces documents et il peut ainsi être incité à approfondir ses recherches.

## Quelques-unes des expositions virtuelles lancées en 2001-2002

- » *L'Ouest canadien*. Ce site recourt à 188 documents, dont des cartes, des photographies et des œuvres d'art, pour explorer en profondeur le thème de la colonisation de l'Ouest canadien. On y traite de la présence des Européens, des relations entre Autochtones et colons, ainsi que des conséquences de la colonisation sur cette région et ses habitants.
- » *Gratien Gélina... Prenez place!* transporte l'internaute dans une tournée virtuelle de 300 documents d'archives qui illustrent l'œuvre de Gratien Gélina, célèbre comédien, dramaturge, réalisateur et metteur en scène. Le site Web contient aussi environ 280 documents provenant des papiers personnels de M. Gélina, conservés aux Archives nationales du Canada.

- » Préparé en collaboration avec Postes Canada et lancé le 31 août 2001, le site *Web Archives postales canadiennes* met en valeur l'histoire philatélique et postale du Canada. Il présente un bon aperçu des collections philatéliques des Archives nationales et permet aux chercheurs de trouver des renseignements sur chacun des timbres émis par le Canada et l'Amérique du Nord britannique depuis 1851. Le site propose également des liens à la bibliothèque philatélique des Archives, à une base de données sur les bureaux de poste et à des milliers de documents numérisés relatifs aux timbres canadiens. Le site a reçu plusieurs éloges et est très populaire auprès des chercheurs. Il offre aussi pour les jeunes trois jeux interactifs qui les invitent à découvrir l'histoire des timbres canadiens. Grâce au partenariat avec Postes Canada, les Archives poursuivront leur travail de numérisation, au terme duquel le site contiendra quelque 16 000 pièces numérisées.
- » L'exposition virtuelle *Vies sportives – Images d'athlètes canadiens* a été montée dans le cadre des IV<sup>es</sup> Jeux de la Francophonie et du 25<sup>e</sup> anniversaire des Jeux olympiques tenus à Montréal en 1976. Le site documente la noble tradition du sport amateur et professionnel au Canada au cours des deux derniers siècles. Les amateurs de sport, les jeunes et tous ceux qui étudient l'histoire du sport au Canada apprécieront le site et apprendront à mieux connaître les athlètes canadiens d'hier et d'aujourd'hui.
- » L'exposition virtuelle *Mary Riter Hamilton et Traces de guerre* présente une image indélébile des effets destructeurs de la Première Guerre mondiale en France et en Belgique. D'après l'artiste, ses tableaux ne reflètent que « sommairement » les visions des soldats. Les internautes qui visiteront le site seront témoins de ces visions grâce aux représentations qu'en a faites Mary Riter Hamilton.
- » Le site *Web des Célèbres Cinq* illustre les vies d'Emily Murphy, d'Henrietta Muir Edwards, de Nellie McClung, de Louise McKinney et d'Irene Parlby. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, ces cinq femmes se sont battues pour défendre les droits des femmes et obtenir le droit de vote. Elles ont joué un rôle prépondérant dans l'affaire « Personnes » de 1929. Le site *Web*, qui explique à quel point les cinq femmes ont fait avancer les droits de la personne au Canada, a été réalisé grâce à un partenariat entre les Archives nationales, la Bibliothèque nationale, le ministère de la Justice et la Famous Five Foundation de Calgary. Une bibliographie et huit essais complètent ce site, qui sera d'intérêt pour les étudiants et les apprenants, quels que soient leur âge et leur niveau.
- » *Le mouvement antiesclavagiste au Canada* est un site *Web* créé en partenariat avec le Centre d'éducation J'Nikira Dinqinesh et la Bibliothèque nationale. Le site documente les premiers établissements, les communautés noires au Canada à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les réfugiés venus des États-Unis, les sociétés antiesclavagistes et les répercussions de la guerre de Sécession sur les Canadiens de race noire. Le site intéressera les élèves qui étudient l'histoire des Canadiens d'origine africaine et aussi toutes les personnes qui s'intéressent à la politique canadienne relative aux réfugiés.

## Projets des collections

numérisées lancés en 2001-2002

- » *Les certificats des Métis*. Cette collection numérique, qui complète le site de *L'Ouest canadien*, contient des documents que l'on appelait à l'époque des « scrip ». Le gouvernement fédéral émettait, une fois seulement, des concessions de terre aux chefs de famille métis et à leurs enfants. Les certificats des Métis revêtent une grande importance pour les Métis et leurs descendants. Les ancêtres des Métis étaient les premiers Européens avec qui les peuples autochtones de l'Ouest étaient entrés en contact. Les certificats des Métis sont parmi

les rares documents papier qui illustrent cette connexion et le rôle qu'ont joué les Métis dans la colonisation de l'Ouest. Plus de 14 000 images sont maintenant accessibles dans la base de données des Certificats des Métis.

- » Les Archives nationales ont divulgué officiellement et rendu disponibles sur leur site Web une bonne partie des décisions et des documents du Cabinet fédéral de 1970 – celui du vingtième gouvernement du Canada –, dirigé à l'époque par le très honorable Pierre Elliott Trudeau. Les documents offrent aux Canadiens une vue unique sur les rouages du Cabinet fédéral. Ils permettent de mieux comprendre comment un gouvernement fonctionne et comment il établit ses politiques de développement régional, de soins de santé, de culture ou d'affaires étrangères.
- » La base de données des *Archives coloniales*, en ligne depuis 2000, contient plus de 70 000 descriptions détaillées de documents textuels qui font partie de fonds d'archives concernant surtout les périodes coloniales française et britannique. Au moment de la mise en ligne de cette base de données, seulement 40 descriptions étaient accompagnées d'images. Un an plus tard, soit en novembre 2001, plus de 13 000 images numériques, liées à près de 3 000 descriptions, ont été ajoutées à cette base de données.

## Nouveaux outils de recherche en ligne sur ArchiviaNet

Pour que les Canadiens et les chercheurs du monde entier puissent facilement localiser et consulter les vastes ressources archivistiques des Archives nationales du Canada, les documents doivent être décrits de façon appropriée. Pour rédiger les descriptions des documents d'archives, les spécialistes des Archives nationales font des recherches exhaustives et observent les *Règles pour la description des documents d'archives (RDDA)*, une norme reconnue à l'échelle nationale.

Les instruments de recherche permettent de savoir comment les fonds sont organisés; généralement, ils en présentent les principales parties et en énumèrent les dossiers. Cette information permet au chercheur de retrouver rapidement l'information souhaitée.

De nombreux instruments de recherche ont été préparés en 2001-2002. Mentionnons entre autres celui qui décrit le fonds du département d'État chargé des Affaires urbaines. Créé en 1971 afin d'élaborer les politiques fédérales visant à améliorer les retombées de l'urbanisation et d'assurer la coordination des politiques et programmes fédéraux avec les autres ordres de gouvernement, le département d'État chargé des Affaires urbaines comprenait deux composantes : politiques et recherche, et coordination. Lorsque ce département d'État a cessé d'exister en 1979, son fonds d'archives a été transféré aux Archives nationales, mais il n'y avait pas de liste de dossiers adéquate. La mise au point de cet instrument de recherche permettra aux chercheurs de se faire une bonne idée des activités du gouvernement fédéral dans des domaines comme le logement, la rénovation urbaine, les rencontres internationales et le transport urbain, pour n'en nommer que quelques-uns.

Un autre instrument de recherche a été élaboré pour une acquisition importante de documents de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Cette acquisition couvre les années 1946 à 1973 et sera d'une grande utilité aux chercheurs qui s'intéressent au logement et aux politiques de logement pendant cette période.

Du côté des fonds privés, on a affiché dans ArchiviaNet, en format PDF, quelque 800 instruments de recherche et plus de 1 000 fiches décrivant les conditions d'accès aux documents qui ne sont pas entièrement ouverts à la consultation. Cette information, autrefois disponible uniquement sur place, à Ottawa, permet au chercheur de mieux préparer sa visite aux Archives en obtenant préalablement les permissions écrites requises pour pouvoir commander un document à circulation restreinte.

## Les archives, une affaire de jeunes !

En 2001-2002, pour des centaines de jeunes Canadiens intéressés à l'histoire du Canada, les Archives nationales ont été une destination de choix. Ils les ont fréquentées dans le cadre des célébrations de la Fête du patrimoine, du Forum pour jeunes Canadiens, et de travaux de recherche.

» L'Administrateur général de la Bibliothèque nationale du Canada, Roch Carrier, et l'Archiviste national, Ian E. Wilson, de concert avec Historica, ont invité les Canadiens à prendre part au Grand défi sur l'histoire du Canada le 18 février 2002, à l'occasion de la Fête du patrimoine. Le questionnaire lançait un défi aux étudiants des écoles secondaires de la région de la Capitale nationale en leur posant des questions passablement difficiles sur l'histoire du Canada.



Des élèves d'une école de Smiths Falls, en Ontario, consultent des dossiers du Corps expéditionnaire canadien aux Archives nationales.

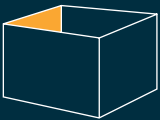
» Le 20 mars 2002, le journal *Record News* de Smiths Falls, en Ontario, a publié un reportage sur la visite d'une classe de dixième année du Smiths Falls District Collegiate Institute aux Archives nationales du Canada à Ottawa. Les élèves s'étaient rendus aux Archives pour faire des recherches sur les soldats dont les noms sont gravés sur le cénotaphe de Smiths Falls. Ils ont été étonnés de trouver autant d'information sur les hommes de Smiths Falls qui ont donné leur vie pour le Canada durant la Première Guerre mondiale. Leur projet scolaire a été une réussite, mais, plus important encore, les documents d'archives originaux et uniques que les élèves ont pu consulter aux Archives ont donné un visage aux soldats, dont ils ne connaissaient auparavant que les noms gravés sur un cénotaphe. Les élèves ont pu entrevoir la vie de ces soldats en parcourant des documents militaires, des lettres et les journaux des bataillons.

» Chaque année, le Forum pour jeunes Canadiens rassemble à Ottawa plus de 500 élèves du secondaire et des collèges de tout le pays, qui veulent apprendre comment fonctionne le gouvernement fédéral. Dans le cadre de ce programme, les élèves ont visité les Archives nationales, où le personnel leur a expliqué l'importance des documents gouvernementaux qui y sont conservés.

» Dans le cadre de la Semaine de la citoyenneté 2001, les Archives nationales ont présenté des ateliers de généalogie au quai 21 de Halifax, en Nouvelle-Écosse. (Le quai 21, « Pier 21 », a été le point d'arrivée au Canada d'environ 2 000 000 de réfugiés et de soldats rapatriés.) L'objectif de ce programme, qui s'adressait principalement à des jeunes de dix et onze ans, était de montrer l'importance de l'histoire familiale et des documents personnels. La série d'ateliers, qui a attiré deux cents élèves au cours de trois jours, a été offerte en collaboration avec le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, Pier 21 et le bureau de la Nova Scotia Archives and Records Management.

# Nos partenaires

Sans l'appui de leurs nombreux partenaires, les Archives nationales ne pourraient pas réaliser tous les programmes qu'elles offrent présentement au public. Cette étroite collaboration avec les entreprises privées et le vaste réseau canadien d'institutions des secteurs du patrimoine, des arts et de la culture constitue beaucoup plus qu'une simple opération de rentabilité : chaque partenaire s'enrichit des connaissances de l'autre et accroît sa visibilité.



## Nos partenaires gouvernementaux

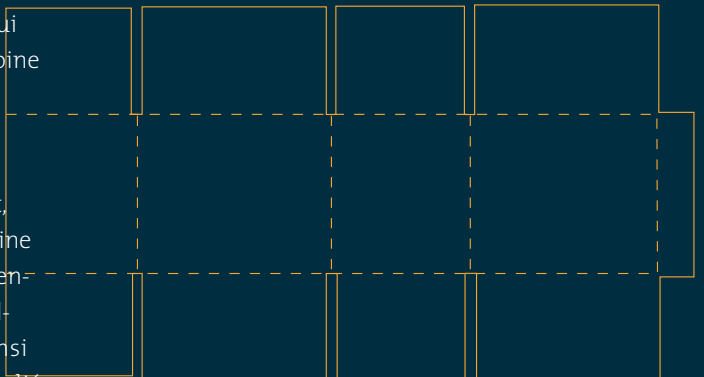
Les Archives nationales ont reçu l'aide du Cabinet du Premier ministre pour acquérir la prestigieuse collection Peter Winkworth; la contribution du gouvernement canadien s'est élevée à six millions de dollars.

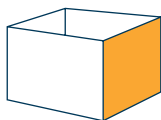
Pour réaliser certains de leurs objectifs, les Archives nationales comptent sur l'appui et la collaboration du ministère du Patrimoine canadien et des autres organismes de ce ministère. L'Archiviste national a assumé la coprésidence du Groupe consultatif sur le patrimoine avec le sous-ministre adjoint, Arts et Patrimoine, du ministère du Patrimoine canadien. Le groupe est composé de représentants clés d'organismes patrimoniaux et culturels des niveaux fédéral et provinciaux, ainsi que de gens du milieu des affaires; il a étudié diverses façons de développer et de promouvoir une politique patrimoniale, et de favoriser des alliances avec la communauté patrimoniale nationale afin d'harmoniser les politiques.

Après avoir obtenu, dans le cadre du programme Culture canadienne en ligne du ministère du Patrimoine canadien, un montant de 2,85 millions de dollars sous forme de financement à court terme pour l'exercice 2001-2002, les Archives ont réussi au cours des deux dernières années à incorporer dans leur site Web un contenu canadien numérique de haute qualité, fort apprécié des utilisateurs.

Les Archives nationales, en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines, ont parrainé un groupe de travail auquel elles ont demandé de voir s'il était nécessaire de créer un système national d'archivage des données de recherche. Ce système pourrait servir à préserver et à gérer le matériel et les données de recherche produits en format numérique, et à déterminer si une stratégie nationale sur les données s'impose.

Les Archives nationales ont continué, avec Industrie Canada et Anciens combattants Canada, à numériser les formulaires d' enrôlement des membres du Corps expéditionnaire canadien durant la Première Guerre mondiale : 320 000 nouvelles images numériques ont été ajoutées au site, qui en compte maintenant plus de 765 000.





## Nos partenaires non gouvernementaux

Le 18 février 2002, à l'occasion de la Fête du patrimoine, Historica, une fondation consacrée à l'enseignement de l'histoire du Canada, s'est jointe à la Bibliothèque nationale et aux Archives nationales pour préparer un questionnaire sur l'histoire du Canada. Le programme des Fêtes du patrimoine a pour but d'offrir aux élèves l'occasion d'explorer le patrimoine canadien sous tous ses aspects dans un environnement d'apprentissage dynamique et de présenter les fruits de leurs efforts dans le cadre d'une exposition ouverte au public.

Le programme de formation Nunavut Sivuniksavut à Ottawa et le Department of Culture, Language, Elders and Youth du gouvernement du Nunavut ont collaboré avec les Archives nationales pour identifier les événements et les personnes qui sont représentés dans 73 photographies prises à Igloolik par Richard Harrington, photographe de l'Arctique. Les Archives ont ajouté à leur base de données de photographies, dans ArchiviaNet, avec des liens aux photos mêmes, l'information que les jeunes et les anciens ont donnée sur la culture des Inuits. Ces photos et leurs descriptions feront plus tard partie d'une exposition virtuelle sur le Nord canadien.

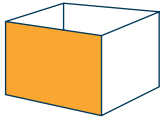
Dans le cadre de la Politique canadienne du long métrage, les Archives nationales ont conjugué leurs efforts à ceux de Téléfilm Canada et du Trust pour la préservation de l'AV.ca. La préservation des longs métrages s'effectue désormais de façon systématique, et des efforts sont déployés pour rehausser la qualité, la diversité et l'accessibilité des longs métrages canadiens. Les Archives nationales

ont de plus travaillé étroitement avec le Trust et le Festival international du film de Toronto pour organiser, dans le cadre de ce festival, la projection de *The Grey Fox*, un grand classique du cinéma canadien. Les Archives entretiennent des relations suivies et bien établies avec le Festival.

Les Amis des Archives nationales forment un organisme bénévole et sans but lucratif, dont les principaux objectifs consistent à aider les Archives nationales à acquérir, à conserver et à mettre à la disposition du public des documents archivistiques, et à faire connaître les programmes et les activités des Archives nationales.

### Mentionnons aussi :

- » Le Club Rotary
- » Les Fondations communautaires du Canada
- » Les IV<sup>es</sup> Jeux de la Francophonie
- » Le Musée de la monnaie, la Cour suprême du Canada et Élections Canada
- » La Pier 21 Society et le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
- » L'Association d'études canadiennes
- » L'ambassade de Hongrie
- » Les Amputés de guerre du Canada et la Thunder Bay Art Gallery
- » Le Bureau du Canada pour le millénaire
- » Le ministère des Anciens Combattants et le ministère de la Défense nationale
- » Anthony Sherwood Productions
- » La Société canadienne des postes
- » L'Institut canadien du film
- » L'Office national du film du Canada
- » L'ambassade d'Ukraine
- » Le Centre d'éducation J'Nikira Dinqinesh
- » La Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants
- » Le Service correctionnel du Canada
- » La Fondation Famous Five
- » Le ministère de la Justice

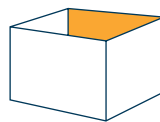


## Les réseaux d'archives nationaux et internationaux

En 2001-2002, le Conseil canadien des archives (CCA) a accordé 2 350 000 \$ en subventions à 109 associations professionnelles et conseils provinciaux et territoriaux, ce qui a permis la réalisation de 184 projets reliés à l'archivistique. Ces fonds, qui sont fournis par les Archives nationales et administrés par le CCA, ont permis d'appuyer des projets locaux de la collectivité archivistique de tout le Canada, notamment des programmes de contrôle des fonds et collections d'archives, des programmes de formation et de perfectionnement professionnel, des programmes réservés aux projets spéciaux, des programmes de gestion et de préservation de documents d'archives canadiens et, enfin, des programmes de formation et d'information en matière de préservation.

Les Archives nationales du Canada, le CCA et de nombreux dépôts d'archives canadiens provinciaux, municipaux et privés ont participé à la création du Réseau canadien d'information archivistique (RCIA), un portail entièrement bilingue, lancé en octobre 2001, qui donne accès à des notices descriptives et à des documents numérisés provenant de collections d'archives canadiennes. Des mises à jour ont été apportées à la base de données du RCIA, qui contient maintenant plus de 53 000 descriptions de documents d'archives, 110 000 images numériques accompagnant les descriptions et 17 expositions virtuelles. Grâce à son interconnexion avec tous les établissements d'archives canadiens, le RCIA rend accessible sur Internet de l'information sur les documents dotés d'une valeur permanente, qui reflètent la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada.

Les Archives nationales participent activement à un projet dirigé par l'Université de la Colombie-Britannique, le projet InterPARES (Recherche internationale sur les documents permanents et authentiques créés sur support électronique). Dans le cadre de ce projet, elles ont joint leurs efforts à ceux d'importants établissements d'archives nationaux, dont la National Archives and Records Administration des États-Unis, et à ceux de chercheurs d'universités, d'experts en technologie et d'entreprises privées du monde entier; elles ont continué d'appuyer l'élaboration de stratégies, de politiques, de normes et d'outils susceptibles de contribuer à la préservation permanente des documents électroniques.



## Un personnel motivé et qualifié qui fournit des services de qualité

Toutes leurs réalisations, les Archives nationales les doivent d'abord à leur personnel, dont l'expertise est reconnue et respectée partout dans le monde. Par leur créativité, leur compétence et leurs connaissances spécialisées, les employés contribuent à faire des Archives nationales un haut lieu d'excellence dans les domaines de l'archivistique, de la préservation, de la gestion de l'information et des services à la clientèle.

# À surveiller

Les Archives nationales ont en chantier plusieurs projets de longue haleine. Certains ont été inaugurés à l'automne 2002, d'autres se réaliseront d'ici quelques années.

## Le Centre canadien de généalogie virtuel

Dans le cadre du programme de financement Passerelle de la culture canadienne en ligne du ministère du Patrimoine canadien, les Archives nationales ont reçu, en 2001, une subvention pour mettre sur pied un nouveau projet d'envergure, le Centre canadien de généalogie. Ce centre sera un guichet unique donnant accès, sur Internet, à de multiples ressources généalogiques de tous les coins du pays. La première année de ce projet de trois ans a été consacrée à définir les bases conceptuelles et à développer les outils nécessaires à la réalisation du Centre.

Un prototype du site Web a été mis en ligne à l'automne 2002, à l'occasion de la tenue d'une consultation nationale auprès des parties intéressées. Les Archives nationales travaillent de concert avec la Bibliothèque nationale du Canada et un réseau de partenaires, parmi lesquels on compte des centres d'archives provinciales, le Conseil canadien des archives et des groupes d'usagers au sein de la communauté généalogique. Le Centre canadien de généalogie virtuel répond à un besoin pressant. D'après un récent sondage, 50 % des Canadiens seraient intéressés de près ou de loin à faire la généalogie de leur famille.

## Le Musée du portrait du Canada

C'est en 2005-2006 que le Musée du portrait du Canada (une nouvelle institution associée aux Archives nationales) ouvrira ses portes, faisant ainsi du Canada le cinquième pays du monde à posséder une institution nationale consacrée aux portraits de ses citoyens. Le Musée sera situé au 100 de la rue Wellington, à Ottawa, juste en face de la Colline du Parlement. Depuis l'annonce de sa création, en janvier 2001, les préparatifs vont bon train : le Musée a précisé sa stratégie en matière de partenariat et a établi son programme d'acquisitions; ce dernier a porté fruit puisque déjà les dons et les offres de vente affluent. On peut obtenir un avant-goût de ce qu'offrira le Musée du portrait en visitant son site Web à [www.portraits.gc.ca](http://www.portraits.gc.ca).

## Les sources de la Nouvelle-France

Le 13 mai 2001, les Archives nationales du Canada, les Archives de France et l'ambassade du Canada en France ont annoncé la mise en ligne de plus de 22 000 images numériques de documents concernant l'administration de la Nouvelle-France et provenant du fonds des Colonies conservé au Centre des archives d'outre-mer à Aix-en-Provence, en France. Cette collaboration avec les Archives de France se poursuivra au cours des deux prochaines années, avec l'aide du Centre d'études acadiennes au Nouveau-Brunswick et d'autres dépôts d'archives. En phases successives, le Canada et la France numériseront plusieurs séries de documents textuels, ainsi que des cartes et plans, couvrant la période des premières explorations françaises au XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à la fin du régime français, en 1763. Une fois terminé, cet exercice de numérisation sur une grande échelle ajoutera plus de 630 000 images au contenu canadien et français dans Internet.

## D'autres expositions virtuelles

Ont récemment été mises en ligne sur le site Web des Archives des expositions virtuelles divertissantes, informatives et éducatives sur Expo 67, le journal intime de Mackenzie King, le recensement de 1901, Dieppe et les journaux de guerre de la Première Guerre mondiale.